

TRANSCRIEREA CERTIFICATELOR DE STARE CIVILĂ ELIBERATE DIN STRĂINĂTATE

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite de autoritățile străine, au putere doveditoare în țară numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române

Atenție!!! Toate traducerile și legalizările actelor de stare civilă emise de autoritățile străine trebuie făcute doar în România.

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite în străinătate, la autoritățile locale competente, se transcriu, obligatoriu, în registrele de stare civilă române, în termen de 6 luni de la întoarcerea în țară sau de la primirea din străinătate, a certificatului ori extrasului de stare civilă.

Cererea de transcriere, se adresează primăriei localității în raza căreia își are domiciliul solicitantul, însoțită de următoarele acte:

- certificatul (extrasul) de naștere, căsătorie sau deces (după caz) vizat cu apostila conform **Convenției de la Haga*** în original și xerocopia acestuia;
- traducerea în limba română, la un traducător autorizat, autenticată de un notar public din România;
- actele de identitate ale părinților copilului, pașaport pentru părinții cetățeni români cu domiciliul în străinătate (în cazul cetățenilor români cu domiciliul în străinătate este necesară dovada ultimului domiciliu în țară, care se solicită la Biroul de Evidență a Persoanelor), originale și copii;
- certificatele de naștere și de căsătorie ale părinților;
- procură dată la un notar public din țară, iar din străinătate la ambasada statului de reședință, sau la un notar public din țara respectivă, apostilată, în cazul în care se împuternicește o persoană în vederea transcrierii;
- actul de identitate al persoanei împuternicite, în original și xerocopie;
- declarație de naționalitate;
- declarație de domiciliu, în cazul în care părinții copilului au domiciliu diferite;
- declarație cu privire la numele de familie purtat după încheierea căsătoriei.

În cazul în care cererea de transcriere se depune prin împuternicit cu procură specială, pe lângă actele menționate mai sus, este necesară și declarația notarială a cetățeanului român, titular al certificatului în cauză, în care să se specifice dacă s-a mai solicitat sau nu transcrierea/înscrierea certificatului în registrele de stare civilă române din țară sau străinătate și că nu mai există un alt act de stare civilă reconstituit.

FOARTE IMPORTANT !

- documentele eliberate de instituții ale statelor semnatare ale Convenției de la Haga din 5/10/1961 vor fi în mod obligatoriu apostilate
- sunt scutite de supralegalizare sau apostilare, documentele emise de statele cu care România a încheiat tratate, acorduri sau convenții bilaterale de asistență juridică în materie civilă sau de dreptul familiei
- documentele care nu se regăsesc în primele două situații, vor fi în mod obligatoriu supralegalizate, în conformitate cu prevederile articolului 162 din Legea 105/1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat.

ANEXA 1

Lista completă a statelor cu care România a încheiat tratate/convenții/acorduri de asistență judiciară, care prevăd scutirea de supralegalizare sau orice altă formalitate :

Republica Albania

Republica Austria

Regatul Belgiei

Bosnia și Herțegovina

Bulgaria

Republica Ceha

Republica Populară Chineză

Republica Populară Democrată Coreană

Croația

Republica Cuba

Republica Franceză

Republica Moldova

Republica Populară Mongolă

Republica Polonă

Federația Rusă

Republica Serbia

Slovacia

Slovenia

Ucraina

Republica Ungară

ANEXA 2*

Convenția cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine încheiată la Haga la 5 octombrie 1961, la care România a aderat prin O.G. nr. 66/1999, aprobată prin Legea nr. 52/2000, cu modificările și completările ulterioare, se aplică cu următoarele state:

Africa de Sud

Andora

Antigua-Barbuda

Republica Argentina

Armenia

Australia

Azerbaidjan

Bahamas

Barbados

Republica Belarus

Belize

Botswana
Brunei Darussalam
Republica Cipru
Columbia
Confederația Elvețiană
Republica Estonia
Republica Finlanda
Republica Federală Germania
Republica Elenă (Grecia)
Insulele Cook
Dominica
Danemarca
Ecuador
Fidji
Grenada
Honduras
India
Insulele Marshall
Republica Irlanda
Statul Israel
Republica Italiană
Japonia
Kazahstan
Lesotho
Republica Letonia
Liberia

Lichtenstein
Republica Lituania
Marele Ducat al Luxemburgului
Republica Macedonia
Malawi
Republica Malta
Maurițius
Statele Unite Mexicane
Principatul Monaco
Namibia
Niue
Regatul Norvegiei
Noua Zeelandă
Olanda
Republica Panama
Republica Portugheză
România
Serbia și Muntenegru
Sain Kitts and Nevis
Salvador
Sf. Incent și Grenadine
Sf. Lucia
Samoa
San Marino
Seychelles
Spania

Regatul Suediei

Republica Suriname

Swaziland

Tonga

Trinidad Tobago

Republica Turcia

Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

Statele Unite ale Americii

Republica Venezuela

ANEXA 3

Sunt supuse supralegalizării actele de la autorități și instituții din străinătate, din state cu care România nu are tratate sau convenții de asistență juridică în materie, care urmează a fi folosite în România și pentru care nu există scutire de supralegalizare.